



1300 years since the inception  
of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho

# 西国

## 三十三所

### 草創1300年

いまこそ慈悲の心を

[www.saikoku33.gr.jp](http://www.saikoku33.gr.jp)

西国三十三所 札所会事務局

## ごあいさつ

「中山寺由来記」に「養老2年(718)徳道上人が62歳のとき、閻魔大王に会い、巡礼によって人々を救うように託宣を受けるとともに起請文と三十三所の宝印を授かり現世に戻され、この宝印に従って霊場を定めたと記述されています。

この三十三という数字には意味があり、「法華経」普門品第二十五(観音経)に、観世音菩薩が33の姿を変えて人々の心の悩みや苦しみを救うと説かれ、「いつ、いかなる困難に出会っても、観音菩薩は慈悲の心で常に人々を見守っておられる、観音様にお参りし手を合わせることで私たちを救ってくださる」という信仰が生まれたのです。この観音信仰はいつの時代も、日本人の心を救い、抱り所になってきました。

折しも2018年、西国三十三所は草創1300年を迎えます。今や国内外から多くの参拝客が訪れ、日本が世界に誇る代表的な巡礼路(みち)として、新たな歴史を刻み始めています。これを機に、西国三十三所が日本の観音文化及び巡礼文化の始まりであることを、より多くの皆様へ周知されるよう祈念いたします。

西国三十三所礼所会 会長 石山寺座主 鷲尾遍隆

## Salutation

It is written in the Nakayamadera Yuraiki, "In 718, when Saint Tokudo was 62, he met Enma Daimao in hell who told him to inaugurate a pilgrimage to save people. He was returned to this world having received a written pledge and 33 sacred seals, and he designated holy sites according to these sacred seals.

The meaning of the number 33 is explained in chapter twenty-five of the Lotus Sutra called The Universal Gate of Bodhisattva Kanzeon. It describes how Kannon Bosatsu changes form into 33 different incarnations to save people from their mental anguish and sufferings. This gave birth to the belief that "whenever we encounter hardships in life and whatever they are, Kannon Bosatsu will always watch over us with a spirit of compassion, and we will be saved by visiting a Kannon temple and praying." This belief in Kannon has continued to be a source of comfort and spiritual refuge for the Japanese throughout the ages.

The year 2018 will mark 1300 years since the inauguration of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho (the thirty-three Kannon temples in Western Japan.) Today, Saikoku Sanjusansho receives numerous visitors from Japan and abroad, and is now carving out a new history as one of Japan's preeminent pilgrimage routes. On this occasion, we pray that Saikoku Sanjusansho will become widely known as the beginning of Japan's Kannon and pilgrimage culture.

Henryu Washio  
Ishiyamadera Temple Head Priest Saikoku Sanjusansho Society Director

## 西国三十三所について

西国三十三所は約1300年の歴史を持つ日本最古の巡礼路です。養老2年(718)、大和国長谷寺の開山徳道上人が閻魔大王からお告げを受け、起請文と宝印を授かりました。その宝印を極楽浄土への通行証として観音菩薩が示された形になったのです。

巡礼路の総距離は約1000キロメートルに及び、和歌山、大坂、兵庫、京都、奈良、滋賀、岐阜と近畿圏を包括するように伸びています。中世日本の首都であり文化の中心地である京都に三分の一の霊場が集まっていることから、観音信仰文化と巡礼文化は全国に広がりました。また観音菩薩の美しさは海外からの注目を集め、今では多くの外国人が訪れる世界的な巡礼路になっています。

## About Saikoku Sanjusansho

Saikoku Sanjusansho (the thirty-three Kannon temples in Western Japan) is Japan's oldest pilgrimage circuit possessing a history of about 1300 years. In 718, Tokudo Shonin, the founder of Hasedera Temple in Yamato Province, was given a divine message from Enma Daio and received a written pledge and hoin (sacred seals.) These sacred seals took shape as passport stamps to paradise as revealed by Kannon Bosatsu.

The pilgrimage route covers the Kinki region at a total distance of approx. 1000km, extending through Wakayama, Osaka, Hyogo, Kyoto, Nara, Shiga, and Gifu Prefectures. One third of these holy grounds are concentrated in Kyoto, the capital of medieval Japan and the center of Japanese culture, so a culture of worshipping Kannon and making pilgrimages to Kannon holy sites spread throughout the nation. The beauty of the Kannon Bosatsu has attracted attention from abroad and Saikoku Sanjusansho has now become a world-famous pilgrimage circuit visited today by a great many foreigners.

## 西国三十三所 草創1300年 「いまこそ慈悲の心を」

平成30年(2018)は、かつて大和国長谷寺の開山徳道上人が病にて仮死状態になられた際、冥土で閻魔大王に会い、「生前の悪い行いによって地獄へ送られるものが多い故、観音の霊場へ参ることにより功德が得られるよう、人々に観音菩薩の慈悲の心を説け」とのお告げを受け、起請文と宝印を授かって現世に戻され、その証憑をもって人々に観音信仰、及びその霊場へ参ることをすすめられた養老2年(718)より、数えて1300年になります。徳道上人が極楽往生の通行証となる宝印をお配りになったという場所は、観音菩薩が衆生を救うために示現された霊驗所や寺院でした。

このことにより、やがて観音霊場を巡る西国三十三所という信仰となり、西国三十三所は日本最古にして、巡礼の元祖となりました。この徳道上人の徳行を讃仰(さんごう)し、西国三十三所礼所会では西国三十三所草創1300年「いまこそ慈悲の心を」として全礼所寺院において平成28年3月より同32年にかけてさまざまな事業を催すことにしました。

そもそも、この三十三という数字は「法華経」普門品第二十五(観音経)に説かれ、観音菩薩が33の姿に身を变えて人々の心の悩みや苦しみを救うとあります。いつ、いかなる困難に出会っても、観音菩薩は慈悲の心でもって常に人々を見守っておられ、一心にその名前を称え、「念彼観音力(ねんびかんのんりき)を心に念ずれば、ただちにその声に応じて私たちを救ってくださいます。

私たちは、物の豊かな時代において、さまざまな歴史や文化を背景とした異なる価値観が交差し、急速に変わりゆく現代社会の中で、忙しく毎日を生きつつ、人間である限り、国や時代を問わず、幸せを願いながら悩みや苦しみを、不安な気持ちをかかえて過ごしています。

このような時、西国三十三所の観音菩薩にお参りし、手を合わせることにし、心の中に渡立つさまざまな苦しみや悩みがしずまり、自分自身を見つめ直し、人を思いやる慈(いつく)しみの気持ちを持つようになり(現世安穩)そして、観音菩薩の御前で心をひらくことによって、それぞれの人生をふりかえり、心を洗い清めれば、極楽往生の一步となる(後生善処)でしょう。

これが現代の西国三十三所巡礼ではないでしょうか。総距離1000キロメートルを超える道のりは、1300年もの間、老若男女を問わず、多くの人々の歩いた道であり、一人一人が観音菩薩とともに充実した人生を歩んだ心の巡礼であります。

ぜひこの機会に、観音菩薩とご縁を結んでいただき、幸せで心安らかな人生をお過ごしただけです。西国三十三所草創1300年「いまこそ慈悲の心を」の慶讃期間といたしました。

関係各位の皆様には、何卒この趣旨をご理解いただき、ご賛同、ご協力賜りますよう、ここにお願ひ申し上げます。 合 掌

## 1300 years since the inception of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho “Now is the time for a spirit of compassion”

When Tokudo Shonin (Saint Tokudo), the founder of Hasedera Temple in Yamato Province, fell into a state of apparent death due to illness, he met Enma Daio (the King of Hell) in the nether world who told him, "as there are a great deal of people who are sent to hell for their sins in life, preach to the people about the compassionate spirit of Kannon Bosatsu (the Bodhisattva of Compassion) so that they will gain merit by making pilgrimages to holy places enshrining him." Tokudo Shonin was returned to this world carrying a written pledge and hoin (sacred seals). In 2018, it will be 1300 years since 718 when Tokudo Shonin first started to preach the belief in Kannon Bosatsu and to make pilgrimages to Kannon Bosatsu holy sites. Tokudo Shonin distributed these sacred seals—passport stamps to paradise—to miraculous places and temples that Kannon Bosatsu revealed to him in order to save all living beings.

This eventually became a belief in making a pilgrimage to Saikoku Sanjusansho (the thirty-three Kannon temples in Western Japan), which became Japan's oldest and original pilgrimage circuit. Venerating the virtuous conduct of Tokudo Shonin, the Saikoku Sanjusansho Society is commemorating 1300 years since the inception of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho with the slogan, "now is the time for a spirit of compassion" by holding various events from March 2016 until 2020 at all temples in the pilgrimage circuit.

The figure 33 is described in chapter twenty-five of the Lotus Sutra called Kanzeon Bosatsu Fumon (The Universal Gate of Bodhisattva Kanzeon). It describes how Kannon Bosatsu changes form into 33 incarnations to save people from their suffering. Whenever we encounter difficulties and whatever they are, Kannon Bosatsu will always watch over the people with a spirit of compassion, and by reciting his name wholeheartedly with nenpikannonriki (invoking the power of Kannon Bosatsu) in mind, he will immediately respond to our wishes and save us. We live in times of plenty in a rapidly changing modern society where different values intersect in a diverse historical and cultural backdrop. Irrespective of the country or the times in which we live, in so far as we are human, we must lead our busy lives hoping for the best while carrying our burdens and sufferings.

Visiting a Kannon Bosatsu at a Saikoku Sanjusansho temple and praying will still the sorrows and worries that afflict your heart and mind. Reflecting on yourself, you will become capable of empathizing with the feelings of others (gensei annon or "living with peace and security in this life"). Opening your heart in the presence of Kannon Bosatsu and reflecting back on your life will clear your heart and mind of sin and worldly thoughts, which is the first step to rebirth in paradise (goshou zenshou or "reborn in good circumstances in the next life").

This is the modern day significance of the Saikoku Sanjusansho pilgrimage. The route with a total distance of more than 1000 kilometers has been trodden on by men and women of all ages for 1300 years. It is a spiritual pilgrimage that each person takes together with Kannon Bosatsu in the course of living a fulfilling life.

Please take this opportunity to form a connection with Kannon Bosatsu. In the hope that you will lead a content and peaceful life, we have designated this period to celebrate 1300 years since the inception of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho with the slogan "now is the time for a spirit of compassion."

We hope that all parties concerned appreciate the intent of this commemorative period, and we ask for your support and cooperation. Clasp hands in prayer.



## アメリカ人が巡る西国三十三所ツイトの旅

アメリカ出身の僧侶ジェシー・ロバート・ラフィーバーさん(真言宗豊山派 淵上山持明院所属)が、公共交通機関を利用し西国三十三所の全礼所を巡礼します。巡礼中はツイッターとフェイスブックを使い日本語と英語でつぶやきます。

An American Buddhist Priest Jesse Robert LeFebvre (affiliated to the Buzan Order of Shingon Buddhism, Enryozan Jimyoin Temple) is making a pilgrimage to all temples in Saikoku Sanjusansho utilizing public transportation. During his pilgrimage, he will make comments in Japanese and English on Twitter and Facebook.

昭和55年9月8日生まれ、2015年9月よりハーバード大学芸術学大学院 東アジア言語文化研究科 在学  
Born in September 8, 1980. From September 2015, he has been a student at Harvard University's Graduate School of Arts and Sciences, Department of East Asian Languages and Cultures.

[twitter.com/closertokannon](https://twitter.com/closertokannon)  
[facebook.com/closertokannon](https://facebook.com/closertokannon)

# 西国三十三所 草創1300年記念 札所紹介

## Introduction to Fudasho (temples issuing amulets on the pilgrimage circuit)

西国三十三所の巡礼路は、和歌山、大阪、兵庫、京都、奈良、滋賀、岐阜と近畿圏を包摂するように伸びています。1300年の歴史を持つ霊験あらたかな三十三の札所を紹介します。

The Saikoku Sanjusansho pilgrimage circuit covers the Kinki region, extending through Wakayama, Osaka, Hyogo, Kyoto, Nara, Shiga, and Gifu Prefectures. We will introduce the miraculous 33 temples along the pilgrimage circuit which possesses a 1300-year history.

### 1 那智山 青岸渡寺 Saigantōji

補陀洛や摩訶訶波は三熊野の那智のおまにひびく津津濱



花山法皇がここから巡礼の旅に出たことから、西国巡礼の起点となった。  
As Emperor Kazan started his pilgrimage here, this temple became the start point of the Saigoku pilgrimage.

●和歌山県東牟婁郡智勝浦町那智山 8  
☎0735-55-0001 www.saikoku33.gr.jp/place/1

### 2 紀三井山 金剛宝寺 (紀三井寺) Kongōhōji (Kimiidera)

ふるさとはるばるに 紀三井寺 花の籠 近ひらふん



宝亀元年(770)、唐僧・為光上人によって開基された霊刹。  
A miraculous temple founded in 770 by the Tang dynasty Buddhist monk, Iko Shōnin.

●和歌山県和歌山市紀三井寺 1-1201  
☎073-444-1002 www.kimiidera.com

### 3 風猛山 粉河寺 Kokawadera

つゆはらの 恵みも深き 粉河寺 仏の誓いのもの身



西国礼所最大級の本堂が建つ。桃山時代の名匠「粉河寺庭園」(国指定名勝)が有名。  
Possesses the largest main hall among the temples of Saikoku pilgrimage, and "Kokawadera-Ten" the famous garden of Momoyama "Period" (national site of scenic beauty).

●和歌山県紀の川市粉河 2787  
☎0736-73-4830 www.kokawadera.org

### 4 楳尾山 施福寺 Sefukūji

深山路や 檜原松原 木竹がけ 楳尾寺に 駒ついでる



日本有数の古刹。空海が得度した寺として知られる。  
One of the few ancient temples in Japan. Known as the temple where the priest Kūkai entered the Buddhist priesthood.

●大阪府和泉市楳尾山町 136  
☎0725-92-2332 www.saikoku33.gr.jp/place/4

### 5 紫雲山 葛井寺 Fujūdera

参り頼みさゆる 葛井寺 花のついでに 紫の雲



7世紀後半の白鳳期に建立。本尊は1043本もの手を持つ国宝・脱活乾漆千手観音坐像。  
Built during the Hakuhō Period in the latter half of the 7th century. The honzon (principal object of worship at a temple) is the hollow dry lacquer statue of Thousand Armed Kannon which is a national treasure.

●大阪府藤井寺市藤井寺 1-16-21  
☎072-938-0005 www.geocities.jp/saikoku33\_5

### 6 豊山 長谷寺 Hasedera

いびつちも 参るべし 和福寺 山も誓い 深き谷

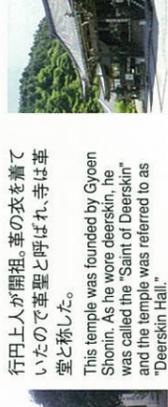


朱鳥元年(686)開創、開山は西国三十三所観音堂を開かれた徳道上人。  
Initially opened in 686, the temple was founded by Tokudo Shōnin, the founder of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho Kannon holy sites.

●奈良県奈良市登大路町 48  
☎0742-24-4920 www.kohfukuji.com

### 7 東光山 岡寺 Okadera

けさ見れば ついで 岡寺の 庭の苔 さけいづり 光り竹



日本最初の厄除け霊場。義淵僧正が岡宮の跡地に寺を建立したことに始まる。  
This was Japan's first holy place to ward off evil. The high Buddhist priest Gien built the temple on the site of Okamiya.

●奈良県高市郡明日香村岡 806  
☎0744-54-2007 www.okadera3307.com

### 8 豊山 長谷寺 Hasedera

いびつちも 参るべし 和福寺 山も誓い 深き谷

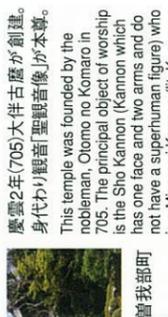


朱鳥元年(686)開創、開山は西国三十三所観音堂を開かれた徳道上人。  
Initially opened in 686, the temple was founded by Tokudo Shōnin, the founder of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho Kannon holy sites.

●奈良県奈良市登大路町 48  
☎0742-24-4920 www.kohfukuji.com

### 9 興福寺 南円堂 Kohfukuji Nan-endo

春の叫 南円堂に 叫びや 三笠の山に 晴るるす雲



世界遺産に登録されている奈良の古刹。669年に創建された山階寺が始まり。  
An ancient temple in Nara registered as a world heritage site. It started off as Yamashina-dera Temple built in 669.

●奈良県奈良市南円堂 1-6-1  
☎072-622-3209 www.sojiji.or.jp

### 10 明星山 三室戸寺 Mimurotoji

夜もすかし 三室戸 木竹がけ 宇佐の 瀬に 立つ 御波



宝亀元年(770)光仁天皇の勅願により南都大安寺の僧行表が創建。  
This temple was founded by priest Gyōhō of Nara's Daian-ji Temple at the behest of Emperor Konin in 770.

●京都府宇治市免道滋谷 21  
☎0774-21-2067 www.mimurotoji.com

### 11 深香山 上醍醐准世堂 (醍醐寺) Kamidaigo Juniseidō (Daigoji)

逆縁も ちとて 教の 願ひは 唯 醍醐堂は 万の 世に 延び



聖理源大師が貞観16年に創建。平成6年に世界文化遺産に登録された。  
Rigen Daishi Shōbō founded this temple in 874. In 1994, it was registered as a world heritage site.

●京都府京都市伏見区醍醐東大路町 22  
☎075-571-0002 www.daigoji.or.jp

### 12 岩間山 正法寺 (岩間寺) Shōhōji (Iwamadera)

みづみは いづつ びん いたむ けり けり けり けり けり けり



養老6年(722)秦澄大師が元天皇の大厄の病を治し勅願を受けて建立された寺院。  
This temple was built at the behest of Empress Gensho in 722 as Taicho Daishi cured her of a great illness.

●滋賀県大津市石山内畑町 82  
☎0772-27-0018 www.nariaiji.jp

### 13 石光山 石山寺 Ishiyamadera

縁のせを 願ひに けり けり けり けり けり けり



奈良時代、聖武天皇の勅願により開かれた。約3万点の教典・聖教・古文書が残る。  
This temple was founded during the Nara Period at the behest of Emperor Shōmu. Approximately 30,000 scriptures, sacred teachings, and ancient manuscripts are housed there.

●滋賀県大津市石山寺1-1  
☎077-537-0013 www.ishiyamadera.or.jp

### 14 長等山 三井寺 Miidera

いて入るや 波の 勢に 三井寺の 鐘の びびきに あり 湖

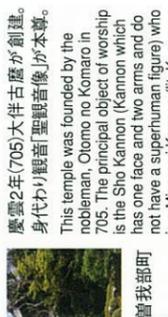


天台宗門宗の総本山。天智・弘文・天武天皇の勅願により建立。  
The head temple of the Tendaijū sect. It was established at the behest of the emperors Tenchi, Kōbun, and Tenmu.

●滋賀県大津市園城寺町 246  
☎077-522-2238 www.shiga-miidera.or.jp

### 15 新那智山 今熊野観音寺 Imakumano-kannonji

昔より 立つとも知らぬ 今熊野 けり けり けり けり けり けり



平安時代、醍醐天皇の勅願により空海が開創。頭痛封じの寺として知られる。  
This temple was founded by the priest Kūkai during the Heian Period at the behest of Emperor Saga. It is known as "the headache preventing temple."

●京都府京都市東山区泉涌寺山内町 92  
☎075-561-5511 www.kannon.jp

### 16 音羽山 清水寺 Kiyomizudera

松風や 音羽の 徳の 清水を むすぶは 涼い 涼い



宝亀9年(778)開創。寺名は音羽の滝の清泉にちなんでいる。  
Founded in 778, the temple's name is derived from the clear springs of Oiwa Waterfall.

●京都府京都市東山区清水 1丁目 294  
☎075-551-1234 www.kiyomizudera.or.jp

### 17 補陀洛山 六波羅蜜寺 Rokuharamitsuji

重くも 五つの 罪は 止むべし 六波羅蜜 参る身は けり



天曆5年(951)、this temple houses many fine sculptures such as the wooden standing statue of Kuya Shōnin, and the wooden sitting statue of Buddhist monk, Taira no Kiyomori.

●京都府京都市東山区五条通大和路上ル東  
☎075-561-6980 www.rokuhara.or.jp

### 18 紫雲山 六角堂 頂法寺 Rokkakudo Chohōji

わが 思ふ 心の 角は 六の 角に けり けり けり けり けり けり



用明天皇2年(587)聖徳太子が建立した古刹。いけばな発祥の地として知られる。  
An ancient temple built by Prince Shotoku in 587. It is known as the birthplace of Ikebana (Japanese flower arrangement).

●京都府京都市中京区六角通東洞院西入堂之町前町 248  
☎075-221-2686 www.ikenobo.jp/rokkakudo

### 19 霊鷲山 草堂行願寺 Kōdō Gyōganji

はなみ いて けり けり けり けり けり けり

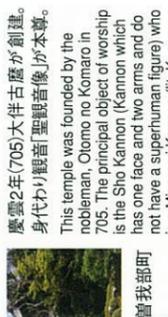


行円上人が開祖。草の衣を着ていたので草聖と呼ばれ、寺は草堂と称した。  
This temple was founded by Gyōen Shōnin. As he wore deerskin, he was called the "Saint of Deerskin" and the temple was referred to as "Deerskin Hall."

●京都府京都市中京区寺町通竹屋町上ル行願寺門前町 17  
☎075-211-2770 www.saikoku33.gr.jp/place/19

### 20 西山 善峯寺 Yoshiminedera

野も けり けり けり けり けり けり



長元2年(1029)創建。国指定天然記念物「遊龍の松」は樹齢600年を超える。  
This temple was founded in 1029. The national natural treasure, Yūryū-no-matsu (lit. playing dragon pine tree) is more than 600 years old.

●京都府京都市西京区大原野小塩町 1372  
☎075-331-0020 www.yoshiminedera.com

### 21 善渡山 穴太寺 Anaōji

かゝる 世に 生れ けり けり けり けり けり けり



慶雲2年(705)大伴古磨が創建。身代わり観音聖観音像が本尊。  
This temple was founded by the nobleman, Otomo no Komaro in 705. The principal object of worship is the Sho Kannon (Kannon which has one face and two arms and do not have a superhuman figure) who is a Migawari Kannon (lit. Kannon who saves us from danger).

☎0771-24-0809  
www.saikoku33.gr.jp/place/21

### 22 補陀洛山 総持寺 Sōji

おなべて 老も 若も 総持寺の けり けり けり けり けり けり



中納言藤原山蔭卿が開山。「亀」に乗った観音様(の寺)として知られる。  
The origin of this temple can be traced back to when Benki Shōnin placed a crystal pot inside a hermitage built on wooden planks and sculpted the image of the Kannon for use as the principal image of the Buddha.

●大阪府茨木市総持寺 1-6-1  
☎072-622-3209 www.sojiji.or.jp

### 23 穴頂山 勝尾寺 Katsuoji

重くも 罪は けり けり けり けり けり けり



神亀4年(727)創建。「勝蓮の寺」[勝ちダルマの寺]として知られている。  
Founded in 727, this temple is known as the "Temple of Luck" and "Kachi Daruma Temple" (tumbling doll in the shape of Bodhidharma which sits up not matter how many times it falls over).

●大阪府箕面市勝尾寺  
☎072-721-7010 www.katsuo-ji-temple.or.jp

### 24 紫雲山 中山寺 Nakayamadera

野も けり けり けり けり けり けり



聖徳太子が創建した日本初の観音霊場。安産の胎産が知られている。  
Japan's first Kannon holy site founded by Prince Shotoku. It is known for the "maternity belt for safe delivery."

●兵庫県宝塚市中山寺 2-11-1  
☎0797-87-0024 www.nakayamadera.or.jp

### 25 御藏山 播州清水寺 Banshu Kiyomizudera

おはなみ 夏は 秋は 清水寺の けり けり けり けり けり けり

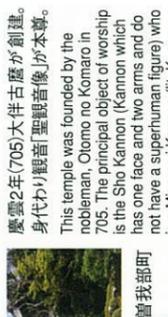


法道上人が創建。水神に祈ったところ霊泉が湧き清水寺と名付けられた。  
This temple was founded by Hōdō Shōnin. It was named Kiyomizudera Temple (lit. clear spring temple) as a sacred spring gushed up after praying to the god of water.

●兵庫県加東市平木 1194  
☎0795-45-0025 www.kiyomizudera.net

### 26 法華山 一乗寺 Ichijōji

春は 花 夏は 秋は 清水寺の けり けり けり けり けり けり



孝徳天皇の勅願で650年創建。国宝三重塔は平安時代を代表する和様建築の古塔。  
This temple was founded by the behest of Emperor Kōtoku in 650. The three-storied pagoda which is a national treasure is representative of Heian Period architecture that is built in the Japanese style.

●兵庫県加西市坂本町 821-17  
☎0790-48-2006  
www.saikoku33.gr.jp/place/26

### 27 書寫山 圓教寺 Engyōji

はなびと の けり けり けり けり けり けり

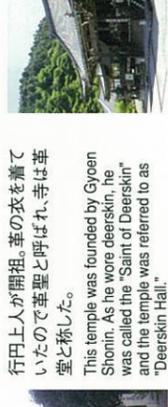


康保3年(966)性空上人が開祖。天台の三大道場と呼ばれる。  
This temple was founded by Shōkō Shōnin in 966. It is referred to as one of the three major dojos of the Tendai Sect.

●兵庫県姫路市書写 2968  
☎079-266-3327 www.shosha.or.jp

### 28 成相山 成相寺 Nariaiji

波の 音 けり けり けり けり けり けり



慶雲元年(704)真応上人が開基。日本三景・天橋立を一望する景勝地にある。  
This temple was founded by Shōin Shōnin in 704. It is a scenic spot overlooking Amanohashidate, one of Japan's three famous sights.

●京都府宮津市成相寺 339  
☎0772-27-0018 www.nariaiji.jp

### 29 青葉山 松尾寺 Matsumotodera

その けり けり けり けり けり けり



慶雲5年(708)に威光上人が開基。国宝 絹本著色普賢延命像がある。  
This temple was founded by Iko Shōnin in 708. It houses the national treasure "Color on Silk Image of Fugen Enmei."

●京都府舞鶴市字松尾 532  
☎0773-62-2900 www.matsumotodera.com

### 30 竹生島 宝蔵寺 Hōgōnji

是れ けり けり けり けり けり けり



神亀元年(724)行基が竹生島にわたって塔を築かせたのが始まり。唯一、湖に浮かぶ寺院。  
This temple was founded by Gyōki Shōnin in 724. It is the only temple located on an island in the lake.

●滋賀県長浜市早崎町 竹生島 1664  
☎0749-63-4410 www.chikubushima.jp

### 31 蛟崎耶山 長命寺 Chōmeiji

八千 年 柳に 長き 命寺 運ぶ けり けり けり けり けり けり



聖徳太子が開祖。琵琶湖畔から本堂に至る808段の長い石段で知られる。  
This temple was founded by Prince Shotoku. It is known for the long 808-step stone stairway extending from Lake Biwa to the main hall.

●滋賀県近江八幡市長命寺町 157  
☎0748-33-0031 www.saikoku33.gr.jp/place/31

### 32 巖山 観音正寺 Kannonshōji

あな けり けり けり けり けり けり



聖徳太子が開祖。古来より万善の縁起の縁結びの祈願道場として知られる。  
This temple was founded by Prince Shotoku. From olden times, it has been known as the auspicious matchmaking prayer dojo.

●滋賀県近江八幡市安土町石寺 2  
☎0748-46-2549 www.kannonshoji.com

### 33 谷次山 華蔵寺 Kegonji

せき けり けり けり けり けり けり



西国巡礼の終点。満願所では打ち止めの印として三種の御朱印をいただける。  
The end point of the Saikoku pilgrimage. At Mangani Temple pilgrims receive three kinds of red stamps to symbolize the end of the journey.

●岐阜県揖斐郡揖斐川町谷汲徳積 23  
☎0585-55-2033 www.kegonji.or.jp

# 特別拝観

Introduction to Tokubetsuhaikan (Special Viewing)

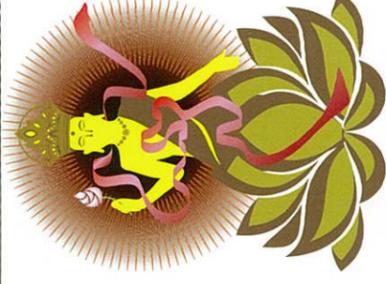
2016年から2020年まで5年間にわたり、西国三十三所各礼所では、普段は非公開のお堂や諸尊のご開帳、および庭の公開や寺宝の観覧などを行います。※以下のスケジュールは2016年の予定です。

For a five-year period from 2016 until 2020, each temple in the Saikoku Sanjusansho pilgrimage circuit will unveil halls, bodhisattvas, gardens, and temple treasures that are ordinarily closed for public viewing.

※ The following schedule is planned for 2016.

寺院名称 Temple names	特別拝観概要 Special viewing outline
1 青岸渡寺 Seigantoji	● 邪智山経塚発見佛像 ● Sutra mounds and buddha statues discovered in Nachizan
2 金剛宝寺(紀三井寺) Kongohoji(Kimiidera)	● 本堂内陣特別拝観 ● Special viewing of inner sanctuary in main hall
3 粉河寺 Kokawadera	● 粉河寺 薬師堂御本尊御開帳 ● Unveiling of Yakushi-do hall Gohonzon at Kokawa-dera Temple (本来は1月8日の初薬師の日のみ) ● 御本尊十一面千手観音 ● Eleven-faced one thousand-armed Kannon Bosatsu Gohonzon ● 日本唯一花山法皇の足守の馬頭観音 ● Horse-headed Bato Kannon talisman to prevent illness of the legs used by Emperor Kazan ● 日本唯一方違い大観音 (the only one of its kind in Japan) ● Japan's only Hochigai Dai-Kannon ● いすみの国の国のおお仏弥勒菩薩 ● Izumi no Kuni no Obotoke Miroku Bosatsu
4 施福寺 Sefukuji	● 非公開の特別開帳 ● Special unveiling of areas closed to the public
5 葛井寺 Fujidera	● 三重の塔初層特別開帳 ● Special unveiling of the first floor of the three-storied pagoda
6 南法華寺(徳阪寺) Minamihokkeji(Tsubosakadera)	● 三重宝塔壁画・屏絵特別開帳 ● Special unveiling of three-storied pagoda murals and frontispiece
7 岡寺 Okadera	● 特別寺宝展 ● Special exhibition of temple treasures
8 長谷寺 Hasadera	● 三重塔、五重塔の開帳 ● Unveiling of three-storied pagoda and five-storied pagoda
9 興福寺南円堂 Kohfukuji Nan-endo	● 宝物館特別拝観 ● Special viewing of treasure hall
10 三室戸寺 Mimurotoji	● 国宝 虚空蔵菩薩像公開 ● Unveiling of the Kokuzo Bosatsu Statue designated as a national treasure
11 上醍醐院(醍醐寺) Junteidou (Daigouji)	● 本堂内 礼拝 ● Main hall worshipping path
12 正法寺(岩間寺) Shouhouji(Iwamadera)	● 秘仏 御本尊如意輪観世音菩薩御開扉 ● Unveiling of Hibutsu Gohonzon, Nyoirin Kanzeon Bosatsu
13 石山寺 Ishiyamadera	● 秘仏 明王像と毘沙門天像2体特別拝観 ● Special viewing of Statue of Aizen Myoo (Ragaraja) and Bishamonten
14 三井寺 Miidera	● 本尊御開帳と特別内陣参拝 ● Unveiling of the Gohonzon and special viewing of the inner sanctuary
15 今熊野観音寺 Imakumanokannonji	● 三重の塔開扉 ● Unveiling of three-story pagoda
16 清水寺 Kiyomizudera	● 特別内陣参拝 ● Special viewing of the inner sanctuary
17 六波羅蜜寺 Rokuharamitsuji	● 秘仏 御本尊如意輪観世音菩薩御開扉 ● Unveiling of Hibutsu Gohonzon, Nyoirin Kanzeon Bosatsu
18 六角堂 頂法寺 Rokkakudo Chohoji	● 特別内陣参拝 ● Special viewing of the inner sanctuary
19 草堂行願寺 Koudou Gyouganji	● 文殊寺宝館拝観 ● Special viewing of Monjuji Temple treasure hall
20 善峯寺 Yoshiminedera	● 安寿姫・厨子王丸丸守御本尊特別拝観 ● Princess Anju and Prince Zushi-Omaru Talisman (worn next to the skin) Special viewing of Gohonzon
21 穴太寺 Anaouji	● 宝物特別拝観 ● Special viewing of temple treasures
22 総持寺 Sojiji	● 寺宝拝観 ● Unveiling of temple treasures
23 勝尾寺 Katsuoji	● 宝物拝観 ● Unveiling of temple treasures
24 中山寺 Nakayamadera	● 内陣拝観 ● Viewing of inner sanctuary
25 播州清水寺 Banshu Kiyomizudera	● 本堂内陣特別拝観 ● Special viewing of inner sanctuary in main hall
26 一乗寺 Ichijyoji	● 重文建造物公開「新緑まつり」 ● Unveiling of important architectural cultural properties "Spring Greenery Festival"
27 圓教寺 Engyoji	● 内陣拝観、秘蔵仏公開 ● Unveiling of inner sanctuary and treasured Buddha statue
28 成相寺 Nariaiji	● 宝物殿特別公開 ● Special viewing of treasure house
29 松尾寺 Matsuno'odera	● 卯月八日舞妓音楽法要 仏舞奉納 ● April 8 Buddhist memorial service of dance and music, Hotokemai Hono (dance dedication to Buddha)
30 宝蔵寺 Hougouji	● 三重の塔開扉 ● Unveiling of three-storied pagoda
31 長命寺 Chomeiji	● 本堂内陣特別拝観 ● Special viewing of inner sanctuary in main hall
32 観音正寺 Kannonshoji	● 西国三十三所観音曼荼羅公開 ● Unveiling of Saikoku Sanjusansho Kannon Mandala
33 華厳寺 Kegonji	● 宝物拝観 ● Unveiling of temple treasures

※天候の状況や法要等により拝観できない場合があります。実施時間、拝観料、内拝料などにつきましては、各寺院にお問い合わせください。  
※ Viewing may be cancelled depending on weather conditions or memorial services. Please contact each temple for information on viewing period, entrance fees, inner sanctuary viewing fees, etc.



## 1300年の歴史を未来へ継承する 3つの特別巡礼

西国三十三所の各礼所と巡礼文化は、奈良時代から現代までの1300年間、それぞれの時代に溶け込みながら、大切に受け継がれてきました。そしてこれからも未来へ継承するために、新たな時代とともに歩んでまいります。ここに紹介する3つの特別巡礼は、これからの時代を見据えた新たな挑戦です。

### Transmitting the 1300 year history to future generations Three special pilgrimages

The Saikoku Sanjusansho temples and its pilgrimage culture have been passed down to successive generations for 1300 years from the Nara Period until present day, as an inherent part of the cultural backdrop. In continuing to transmit this culture to future generations, we will keep pace with the times. The three special pilgrimages introduced here are new undertakings anticipating a new age.

#### 毎月1回1礼所で特別なご朱印をいただく「月参り巡礼」

"Monthly Pilgrimage" in which pilgrims receive a special red stamp at one temple once a month



2016年4月から第1番礼所より礼所番号順に毎月指定される日時に1回、1礼所を巡る「月参り巡礼」を行います。月参り巡礼者には、西国三十三所草創1300年を象徴する特別なご朱印を押印します。※記念事業後も継続します。

From April 2016, one "monthly pilgrimage" will be made to one temple on the pilgrimage route at a date and time determined each month, starting in numerical order from temple number 1. These monthly pilgrims will receive a special red stamp which commemorates 1300 years since the inauguration of Saikoku Sanjusansho.  
※ This activity will continue to be held even after the commemorative event period.

#### 1300年前の巡礼を再現する「徒歩巡礼 法灯リレー」

"Walking pilgrimage: Lamplight relay" to reproduce the pilgrimage of 1300 years ago



西国三十三所巡礼が始まった1300年前、人々は白装束に身を包み、1000kmを超える道のりを礼所から礼所へ歩き続けました。そんな当時の巡礼を再現するのが「徒歩巡礼 法灯リレー」です。第1番礼所から33番礼所まで、伝説の「法灯」をリレーしながら悠久の歴史を偲びます。

※ 一般参加歓迎します。詳細は 077-548-8621まで。

When the Saikoku Sanjusansho pilgrimage began 1300 years ago, pilgrims shrouded themselves in white clothing and walked from temple to temple for the entire 1000km distance. "Walking pilgrimage: Lamplight relay" is meant to recreate the pilgrimage from this time. We will reflect on the everlasting history of this pilgrimage by participating in a traditional hoto (light of Buddhism) relay from temple 1 to temple 33.  
※ Participants from the general public are welcome. For details, please call 077-548-8621.

#### 各礼所の絶品スイーツを食べ歩く「スイーツ巡礼」

"Sweets pilgrimage" to sample the exquisite confectionary offered by each temple



巡礼の旅には甘いものが欠かせません。各礼所の名物菓子には、時代ごとに巡礼者と触れ合いながら美味しく進化してきました。「スイーツ巡礼」はそんな菓子を食べ歩きながら、各礼所を巡りするユニークプラン。女性をはじめ、ファミリーやカップルでも楽しめる新しい巡礼の形です。

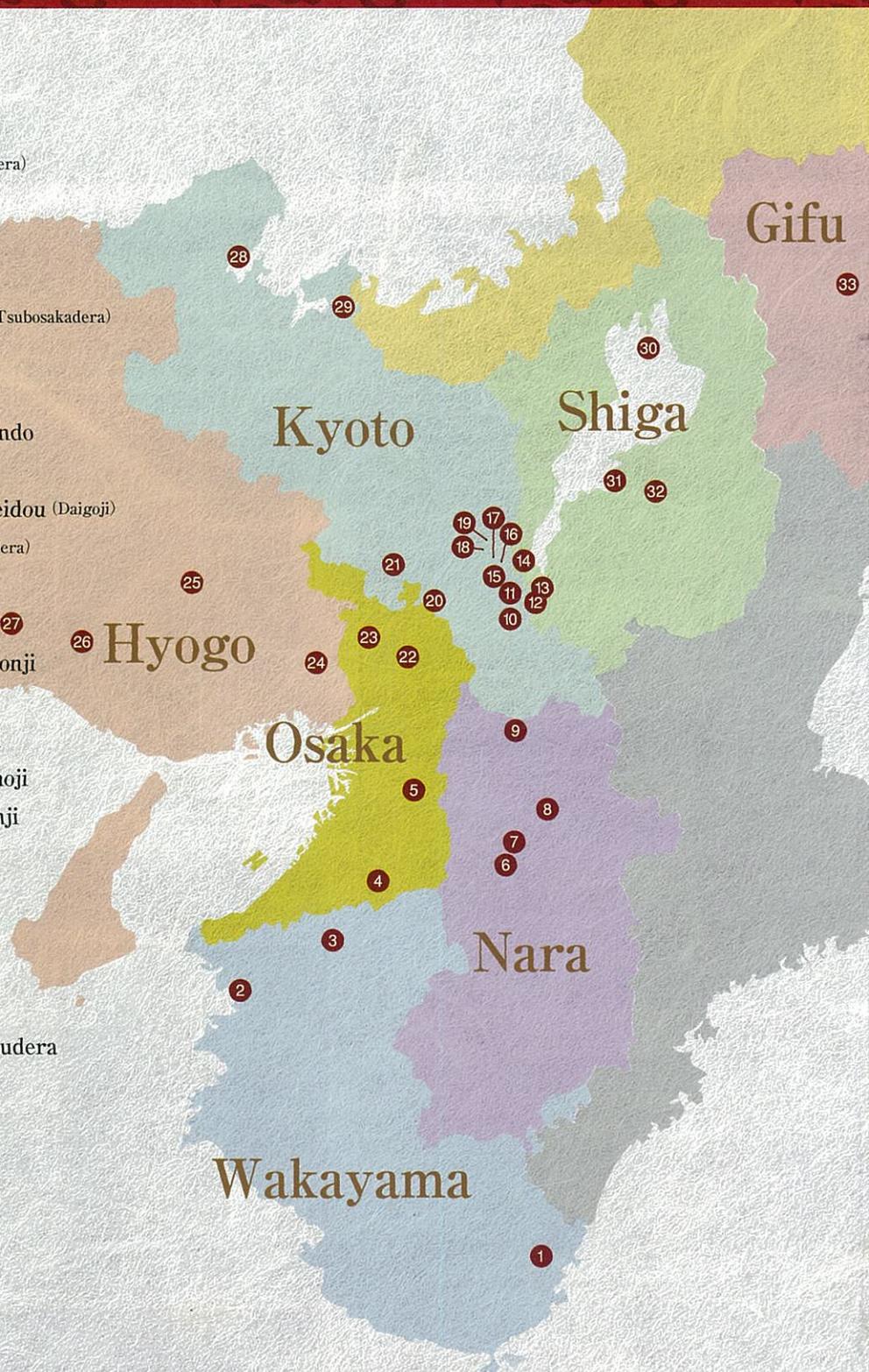
A pilgrimage cannot do without sweets. The specialty confectionary offered by each temple has evolved through the ages in the course of being eaten by pilgrims. The "sweets pilgrimage" is a unique event designed to allow pilgrims to sample the delicious treats offered by each temple while making the pilgrimage. This is a new pilgrimage format that can be enjoyed by women, families, and couples.

六角堂「月柳」※写真はイメージです Rokkakudo「Tsukiyunagi」※The photo is an image

# 西国三十三所 草創1300年

1300 years since the inception of the pilgrimage to Saikoku Sanjusansho

- |                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| 1 青岸渡寺           | Seigantoji                    |
| 2 金剛宝寺 (紀三井寺)    | Kongohoji (Kimiidera)         |
| 3 粉河寺            | Kokawadera                    |
| 4 施福寺            | Sefukuji                      |
| 5 葛井寺            | Fujiidera                     |
| 6 南法華寺 (壺阪寺)     | Minamihokkeji (Tsubosakadera) |
| 7 岡寺             | Okadera                       |
| 8 長谷寺            | Hasedera                      |
| 9 興福寺 南円堂        | Kohfukuji Nan-endo            |
| 10 三室戸寺          | Mimurotoji                    |
| 11 上醍醐 准胝堂 (醍醐寺) | Kamidaigo Junteidou (Daigoji) |
| 12 正法寺 (岩間寺)     | Shouhouji (Iwamadera)         |
| 13 石山寺           | Ishiyamadera                  |
| 14 三井寺           | Miidera                       |
| 15 今熊野観音寺        | Imakumanokannonji             |
| 16 清水寺           | Kiyomizudera                  |
| 17 六波羅蜜寺         | Rokuharamitsuji               |
| 18 六角堂 頂法寺       | Rokkakudo Chohoji             |
| 19 革堂 行願寺        | Koudou Gyouganji              |
| 20 善峯寺           | Yoshiminedera                 |
| 21 穴太寺           | Anaouji                       |
| 22 総持寺           | Sojiji                        |
| 23 勝尾寺           | Katsuoji                      |
| 24 中山寺           | Nakayamadera                  |
| 25 播州清水寺         | Banshu Kiyomizudera           |
| 26 一乗寺           | Ichijyoji                     |
| 27 圓教寺           | Engyoji                       |
| 28 成相寺           | Nariaiji                      |
| 29 松尾寺           | Matsuno'odera                 |
| 30 宝厳寺           | Hougonji                      |
| 31 長命寺           | Chomeiji                      |
| 32 観音正寺          | Kannonshoji                   |
| 33 華厳寺           | Kegonji                       |



[www.saikoku33.gr.jp](http://www.saikoku33.gr.jp)

西国三十三所 札所会事務局

住所 / 〒520-0861 滋賀県大津市石山寺3-2-28 石山観光会館  
TEL / 077-548-8621 FAX / 077-548-8623 E-mail / info@saikoku33.gr.jp